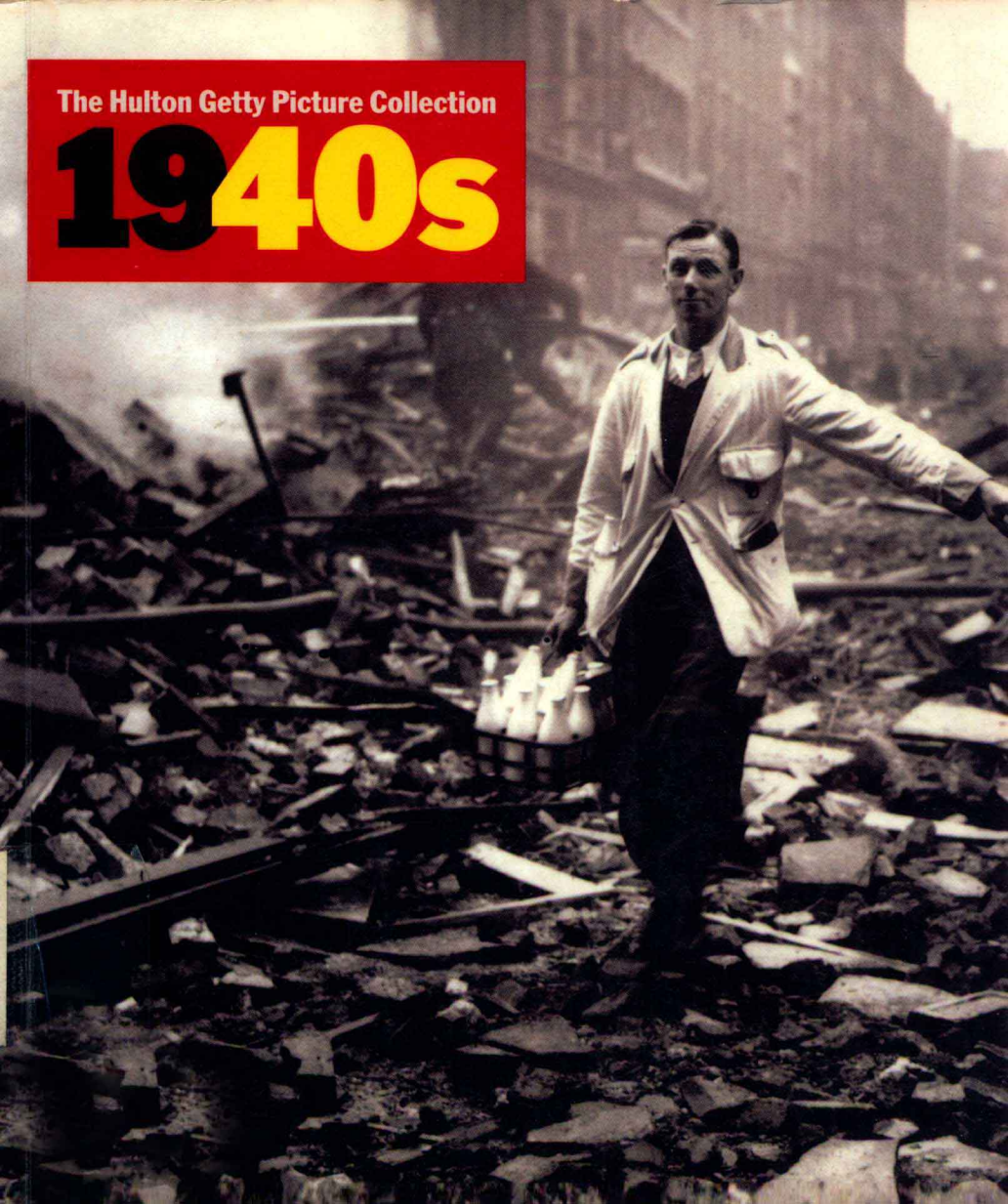


The Hulton Getty Picture Collection

1940s



The Hulton Getty Picture Collection

40s

Decades of the 20th Century
Dekaden des 20. Jahrhunderts
Décennies du XX^e siècle

Nick Yapp

KÖNEMANN

First published in 1998 by Könemann Verlagsgesellschaft mbH, Bonner Straße 126, D-50968 Köln

©1998 Könemann Verlagsgesellschaft mbH. Photographs ©1998 Hulton Getty Picture Collection Limited

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission in writing from the publishers.

This book was produced by The Hulton Getty Picture Collection Limited,
Unique House, 21–31 Woodfield Road, London W9 2BA

For Könemann:	For Hulton Getty:
Production director: Detlev Schaper	Art director: Michael Rand
Managing editor: Sally Bald	Design: Ian Denning
Project editor: Susanne Hergarden	Managing editor: Annabel Else
Production assistant: Nicola Leurs	Picture editor: Ali Khoja
German translation by: Angela Ritter	Picture research: Alex Linghorn
Contributing editor: Daniela Kumor	Editor: James Hughes
French translation by: Jean-Luc Lesouëf	Proof reader: Elisabeth Ihre
Contributing editor: Michèle Schreyer	Scanning: Paul Wright
	Production: Robert Gray
	Special thanks: Leon Meyer,
	Téa Aganovic and Antonia Hille

Typesetting by Greiner & Reichel Fotosatz. Colour separation by Jade Reprographics Ltd.
Printed and bound by Sing Cheong Printing Co. Ltd., Hong Kong, China

ISBN 3-8290-0521-0

10 9 8 7 6 5

Frontispiece: "When Jenny comes marching home..." The war is over, and a servicewoman is greeted by her mother and family on her "demob" from the Women's Auxiliary Air Force. 10 september 1945.

Frontispiz: „Jenny kehrt heim..." Der Krieg ist vorüber, und eine Militärangehörige wird nach ihrer Entlassung aus der weiblichen Hilfsgruppe der Luftwaffe von ihrer Familie empfangen, 10. September 1945.

Frontispice : « Jenny rentrant chez elle... » La guerre est terminée et une auxiliaire de l'Armée de l'air est accueillie par sa mère et sa famille après sa démobilisation, le 10 septembre 1945.

Contents / Inhalt / Sommaire

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Introduction 6 | 8. Design for living |
| Einführung 8 | Alltagsdesign |
| Introduction 10 | Art de vivre 300 |
| 1. Total war | 9. Sport and leisure |
| Der totale Krieg | Sport und Freizeit |
| La guerre totale 12 | Sport et loisirs 326 |
| 2. The home front | 10. Children |
| Die Heimatfront | Kinder |
| Le front à domicile 62 | Les enfants 346 |
| 3. Tools and training | 11. All human life |
| Ausrüstung und Ausbildung | Menschliches, Allzumenschliches |
| Outils et formation 122 | Les petits et les grands |
| 4. Heading for peace | événements de la vie 370 |
| Auf dem Weg zum Frieden | Index 394 |
| Avancée pour la paix 146 | |
| 5. Back to normal | |
| Zurück zur Normalität | |
| Retour à la normale 208 | |
| 6. New nations, new problems | |
| Neue Nationen, neue Probleme | |
| Nouvelles nations, nouveaux | |
| problèmes 250 | |
| 7. Showbusiness | |
| Das Showgeschäft | |
| Le show-business 276 | |

The Hulton Getty Picture Collection

1940s



The Hulton Getty Picture Collection

40s

Decades of the 20th Century
Dekaden des 20. Jahrhunderts
Décennies du XX^e siècle

Nick Yapp

KÖNEMANN

First published in 1998 by Könemann Verlagsgesellschaft mbH, Bonner Straße 126, D-50968 Köln

©1998 Könemann Verlagsgesellschaft mbH. Photographs ©1998 Hulton Getty Picture Collection Limited

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission in writing from the publishers.

This book was produced by The Hulton Getty Picture Collection Limited,
Unique House, 21–31 Woodfield Road, London W9 2BA

For Könemann:	For Hulton Getty:
Production director: Detlev Schaper	Art director: Michael Rand
Managing editor: Sally Bald	Design: Ian Denning
Project editor: Susanne Hergarden	Managing editor: Annabel Else
Production assistant: Nicola Leurs	Picture editor: Ali Khoja
German translation by: Angela Ritter	Picture research: Alex Linghorn
Contributing editor: Daniela Kumor	Editor: James Hughes
French translation by: Jean-Luc Lesouëf	Proof reader: Elisabeth Ihre
Contributing editor: Michèle Schreyer	Scanning: Paul Wright
	Production: Robert Gray
	Special thanks: Leon Meyer, Téa Aganovic and Antonia Hille

Typesetting by Greiner & Reichel Fotosatz. Colour separation by Jade Reprographics Ltd.
Printed and bound by Sing Cheong Printing Co. Ltd., Hong Kong, China

ISBN 3-8290-0521-0

10 9 8 7 6 5

Frontispiece: "When Jenny comes marching home..." The war is over, and a servicewoman is greeted by her mother and family on her "demob" from the Women's Auxiliary Air Force. 10 september 1945.

Frontispiz: „Jenny kehrt heim..." Der Krieg ist vorüber, und eine Militärangehörige wird nach ihrer Entlassung aus der weiblichen Hilfsgruppe der Luftwaffe von ihrer Familie empfangen, 10. September 1945.

Frontispice : « Jenny rentrant chez elle... » La guerre est terminée et une auxiliaire de l'Armée de l'air est accueillie par sa mère et sa famille après sa démobilisation, le 10 septembre 1945.

Contents / Inhalt / Sommaire

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Introduction 6 | 8. Design for living |
| Einführung 8 | Alltagsdesign |
| Introduction 10 | Art de vivre 300 |
| 1. Total war | 9. Sport and leisure |
| Der totale Krieg | Sport und Freizeit |
| La guerre totale 12 | Sport et loisirs 326 |
| 2. The home front | 10. Children |
| Die Heimatfront | Kinder |
| Le front à domicile 62 | Les enfants 346 |
| 3. Tools and training | 11. All human life |
| Ausrüstung und Ausbildung | Menschliches, Allzumenschliches |
| Outils et formation 122 | Les petits et les grands |
| 4. Heading for peace | événements de la vie 370 |
| Auf dem Weg zum Frieden | Index 394 |
| Avancée pour la paix 146 | |
| 5. Back to normal | |
| Zurück zur Normalität | |
| Retour à la normale 208 | |
| 6. New nations, new problems | |
| Neue Nationen, neue Probleme | |
| Nouvelles nations, nouveaux | |
| problèmes 250 | |
| 7. Showbusiness | |
| Das Showgeschäft | |
| Le show-business 276 | |

Introduction

More than any other decade in the century, the 1940s were split down the middle. All was war and destruction until 1945. A good deal was post-war reconstruction thereafter. It was a time when everything was in short supply – except arms and ammunition. For most of the decade, people lived in the dark, deprived of electricity, the truth, food, clothes and any semblance of comfort. In war and peace, they ate what they could get: horse, whale meat, dried egg, ersatz coffee made of acorns, rats and spam.

For five long, desperate years large chunks of the world were battlegrounds – in Europe, North Africa, the Pacific and the Atlantic, Burma, China, the Philippines, and vast swathes of the Soviet Union. People fought for freedom, dug for victory, prayed for liberation. It was an age of heroism and brutality, of triumph and suffering, of bravery and cowardice (not all of it during the war), of determination in the best and worst of causes. And it was a decade that was to produce three almighty hangovers: the Holocaust, the Bomb and the Cold War.

When the fighting at last stopped, whole populations searched and scratched about them – looking for their homes, their families, work, a meaning for life, and a reason for living. For some there was the excitement of being part of a new nation, in Israel, India, Pakistan and Communist China.

By and large, escapism was hard to come by. After the war, the circus came back to town. Sport returned, with record gates at football, cricket and baseball games. Australian cricket maestro Don Bradman bowed out at the Oval. Stanley Matthews, footballing genius, wove his magic at Wembley. Joe Louis floored his opponents wherever he came across them. Gorgeous Gussie Moran brought sex to tennis. The New York Yankees won two of the four post-war baseball World Series.

Fashion had a bumpy ride. Until 1945, it was fashionable to be in uniform. Civilian suits

and dresses were subject to restrictions on both the quantity and quality of material used. Clothes, like so many other things were ‘rationed’. But when the fighting stopped, along came Christian Dior and others with the New Look, a return to the sumptuous.

There was a whole new glossary of words spawned by the war: ‘blitz’, ‘evacuee’, ‘GI’, ‘Home Guard’, ‘jeep’, ‘pontoon bridge’, ‘lend lease’. With the coming of peace, new words emerged: ‘prefab’, ‘demob’, ‘nylon’. Anne Frank’s diary was published. George Orwell wrote *Animal Farm* and *1984*. Bertrand Russell wrote *A History of Western Philosophy*. Gandhi was asked what he thought of Western civilization. ‘I think,’ he said, ‘it would be a very good idea.’

Aviator Amy Johnson and musician Glenn Miller disappeared. Film stars Jane Russell and Frank Sinatra arrived. *Casablanca* became famous as a film. Casablanca became famous as the meeting place of Churchill, Roosevelt and de Gaulle. Four boys stumbled upon the prehistoric painted caves of Lascaux. Hundreds of scientists unlocked the secret of splitting the atom.

And the United Nations brought new hope for the future.

Einführung

Im Gegensatz zu anderen Dekaden des 20. Jahrhunderts muß man in den vierziger Jahren zwei Phasen unterscheiden: Die Jahre bis 1945 waren von Krieg und Zerstörung geprägt, anschließend erfolgte der Wiederaufbau. Es waren Zeiten, in denen es schier an allem mangelte – außer an Waffen und Munition. Den größten Teil dieses Jahrzehnts lebten die Menschen im wahrsten Sinne des Wortes im Dunkeln; es gab keinen Strom, keine Nahrung, keine Kleidung und nicht den leisesten Hauch von Trost oder Gewißheit. Zu Kriegs- wie zu Friedenszeiten wurde alles verzehrt, was eßbar war: Pferde- und Walfleisch, Trockenei, Ersatzkaffee aus Eicheln, Ratten und Dosenfleisch.

Fünf endlose und hoffnungslose Jahre lang waren große Teile der Erde Schlachtfelder: Europa, Nordafrika, der Pazifische und der Atlantische Ozean, Burma, China, die Philippinen und weite Gebiete der Sowjetunion. Die Menschen kämpften um die Freiheit, schaufelten Schützengräben für den Sieg und sehnten sich nach ihrer Befreiung. Es war eine Zeit der Helden und der Brutalität, des Triumphes und der Niederlage, der Tapferkeit und der Feigheit (die sich nicht auf den Krieg beschränkten), eine Zeit der Entschlossenheit, mit der die edelsten aber auch die übelsten Ziele verfolgt wurden. Und es war ein Jahrzehnt, das eine dreifache Erblast hinterlassen sollte – den Holocaust, die Atombombe und den Kalten Krieg.

Als die Kämpfe schließlich ein Ende fanden, scharften und suchten die Menschen allerorten in den Trümmern – nach ihren Wohnungen, ihren Familien, nach Arbeit, nach dem Sinn des Lebens und nach etwas, für das es sich zu leben lohnte. Manche hatten teil an der aufregenden Erfahrung, einen neuen Staat zu gründen – so in Israel, Indien, Pakistan und dem kommunistischen China.

Im großen und ganzen war es schwer, der Wirklichkeit zu entkommen. Doch bald schon kehrte das Leben in die Stadt zurück. Es gab wieder Sportveranstaltungen, und die Zuschauer-

zahlen bei Fußball-, Kricket- und Baseballspielen brachen alle alten Rekordmarken. Das australische Kricket-Genie Don Bradman machte sein letztes Spiel auf dem Londoner Kricket-Feld The Oval. Der Fußballstar Stanley Matthews zauberte im Wembley-Stadion. Der Boxer Joe Louis triumphierte über all seine Gegner. Die hinreißende Gussie Moran machte das Tennisspiel sexy. Und die New York Yankees gewannen im Baseball zwei der vier World-Series-Titel der Nachkriegszeit.

Die Mode fuhr derweil Achterbahn. Bis 1945 trug man Uniform. Anzüge und Kleider für Zivilisten waren nicht nur hinsichtlich der Menge sondern auch der Qualität des verwendeten Stoffes Beschränkungen unterworfen. Kleidung war, wie so viele andere Dinge des täglichen Lebens, streng rationiert. Nach Kriegsende kreierte Christian Dior gemeinsam mit anderen Modeschöpfern den „New Look“, die Rückkehr zum luxuriösen und aufwendigen Stil.

Der Krieg hatte viele neue englische Wörter hervorgebracht: „Blitzkrieg“, „Evakuierter“, „GI“, „Bürgerwehr“, „Jeep“, „Pontonbrücke“ und „Leihpacht“. Der wiedergewonnene Frieden prägte ebenfalls neue Begriffe: „Fertighaus“, „Demobilisierung“ und „Nylon“. *Das Tagebuch der Anne Frank* wurde veröffentlicht. George Orwell schrieb *Animal Farm* sowie 1984 und Bertrand Russell *A History of Western Philosophy*. Gandhi antwortete folgendermaßen auf die Frage, was er von der westlichen Zivilisation halte: „Ich denke, das wäre eine sehr gute Idee.“

Die Fliegerin Amy Johnson und der Musiker Glenn Miller verschwanden von der Bildfläche. Die Filmstars Jane Russell und Frank Sinatra erschienen. Casablanca erlangte Berühmtheit als Film und als Konferenzort von Churchill, Roosevelt und de Gaulle. Vier Kinder entdeckten durch Zufall die prähistorischen Höhlenmalereien von Lascaux, während Hunderte von Wissenschaftlern das Geheimnis der atomaren Kernspaltung löfneten.

Und die Vereinten Nationen brachten neue Hoffnung für die Zukunft.

Introduction

Plus que toute autre décennie du siècle, les années quarante se composent de deux pans diamétralement opposés. Jusqu'en 1945, tout a été guerre et destruction. La reconstruction de l'après-guerre qui s'ensuivit a été une œuvre admirable. Ce fut une époque durant laquelle on manquait de tout – excepté d'armes et de munitions. Pendant la majorité de cette décennie, les gens ont vécu dans l'obscurité, sans électricité, sans vérité, vêtements ou tout ce qui aurait ressemblé à du confort. En temps de guerre comme en temps de paix, ils ont mangé ce qu'ils pouvaient se procurer : de la viande de cheval ou de baleine, des œufs desséchés, de l'ersatz de café fait à partir de glands, des rats et de succédant de viande.

Pendant cinq longues et désespérantes années, de vastes régions du monde entier se sont transformées en champs de bataille – en Europe, en Afrique du Nord, dans le Pacifique et l'Atlantique, en Birmanie, en Chine, aux Philippines, ainsi que dans une grande partie de l'Union soviétique. Des peuples se sont battus pour la liberté, ont travaillé pour la victoire, prié pour la libération. Ce fut une époque d'héroïsme et de brutalité, de triomphes et de souffrances, de courage et de couardise (et pas seulement durant la guerre), de détermination pour la meilleure et la pire des causes. Mais ce fut aussi une décennie qui engendra trois faits désormais indélébiles : l'Holocauste, la Bombe et la Guerre froide.

Lorsque les hostilités cessent, des populations entières sont en quête d'elles-mêmes – recherchant leur maison, leur famille, leur travail, un sens à leur vie et une raison de vivre. Pour certains, il y eut l'excitation d'appartenir désormais à une nouvelle nation : Israël, l'Inde, le Pakistan ou la Chine communiste.

Dans l'ensemble, il était difficile de trouver un dérivatif. Après la guerre, la vie reprend ses droits. On s'adonne de nouveau au sport avec des affluences records dans les stades de football, de cricket et de base-ball. Le grand champion australien de cricket Don Bradman tire

sa révérence à l'Oval, le célèbre terrain de cricket au sud de Londres. Stanley Matthews, footballeur de génie, fascine les foules à Wembley. Joe Louis écrase les adversaires qui osent le défier. La ravissante Gussie Moran donne une touche de sex-appeal au tennis. Et les New York Yankees gagnent deux des quatre World Series de base-ball de l'après-guerre.

La mode connut une histoire agitée. Jusqu'en 1945, il était de bon ton de porter l'uniforme. Les costumes et vêtements civils faisaient l'objet de restrictions tant pour la quantité que pour la qualité du matériau utilisé. Les vêtements, comme bien d'autres choses encore, étaient «rationnés». Mais lorsque les hostilités cessèrent, Christian Dior et d'autres firent leur apparition avec le New Look, un retour au somptueux.

Une foule de néologismes naquit durant la guerre : « Blitz », « réfugié », « GI », « Territoriaux », « Jeep », « pont de pontons », « loyer-bail ». Avec l'arrivée de la paix apparaissent aussi des mots nouveaux : « préfabriqué », « démobilisation », « nylon ». Le *Journal d'Anne Frank* est publié. George Orwell écrit *La Ferme des animaux* et 1984. Bertrand Russel rédige son *Histoire de la philosophie occidentale*. Interrogé sur ce qu'il pense de la civilisation occidentale, Gandhi répond : « Je pense que ce serait une très bonne idée ».

L'aviateur Amy Johnson et le musicien Glenn Miller disparaissent. On assiste en revanche à l'ascension de Jane Russell et Frank Sinatra. *Casablanca* devient un film culte. Et Casablanca devient célèbre comme ville de conférence entre Churchill, Roosevelt et De Gaulle. Quatre gamins découvrent par hasard les peintures rupestres et préhistoriques de Lascaux. Des centaines de scientifiques trouvent le secret de la fission de l'atome.

Et les Nations unies font naître un nouvel espoir pour l'avenir.

1. Total war

Der totale Krieg

La guerre totale

A US infantryman stands guard over a beachhead on the Pacific island of Okinawa in 1945. The coral reef in the background has been dynamited to prepare a landing place for American supply ships.

Ein Soldat der amerikanischen Infanterie im Jahre 1945 auf Wachposten am Strand der Pazifischen Insel Okinawa. Das Korallenriff im Hintergrund wurde für einen Anlegeplatz für amerikanische Versorgungsschiffe gesprengt.

Un fantassin américain monte la garde en haut d'une plage de l'île d'Okinawa, dans le Pacifique, en 1945. Le récif de corail à l'arrière-plan vient d'être dynamité pour que les péniches de débarquement américaines puissent atteindre la plage.



此为试读 需要无删减内容

ongbook.com